



适合小学高年级、初一



书虫·牛津英汉双语读物

- Rosemary Border (英) 著
- David Hine (英) 插图

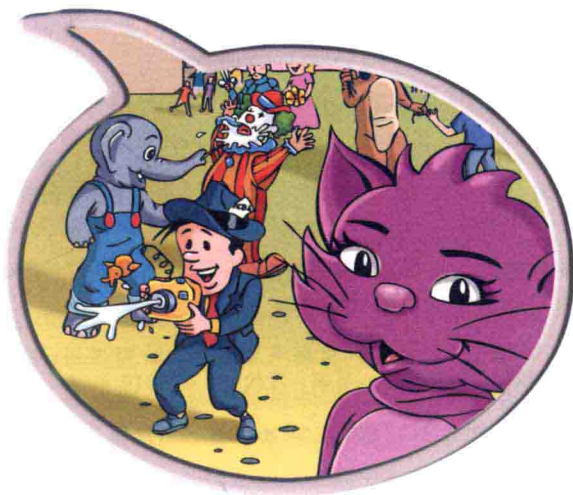
# The Fifteenth Character

## 第15个角色



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



# The Fifteenth Character

## 第15个角色

- Rosemary Border (英) 著
- David Hine (英) 插图
- 高璇 译

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

京权图字：01-2013-7799

Published by arrangement with Oxford University Press for sale in the People's Republic of China only and not for export therefrom. This edition is for sale in the mainland of China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan.

© Oxford University Press 2008

Oxford is a registered trademark of Oxford University Press

### 图书在版编目(CIP)数据

第15个角色：英汉对照 / (英) 博德 (Border, R.) 著；  
(英) 海因 (Hine, D.) 绘；高璇译. — 北京：外语教学与研究  
出版社，2013.11

(书虫·牛津英汉双语读物)

书名原文：The fifteenth character

ISBN 978-7-5135-3782-7

I. ①第… II. ①博… ②海… ③高… III. ①英语—汉语—对照读物②短篇小说—英国—现代 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第271151号

出版人	蔡剑峰
责任编辑	罗来鸥
封面设计	蔡颖
出版发行	外语教学与研究出版社
社址	北京市西三环北路19号(100089)
网址	<a href="http://www.fltrp.com">http://www.fltrp.com</a>
印刷	北京华联印刷有限公司
开本	850×1168 1/32
印张	1.5
版次	2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5135-3782-7
定价	7.00元

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：[club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：[zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话：(010)88817519

物料号：237820001

## 内容简介

萨莉·布朗是一名学生，她想当一名教师。她利用假期时间在快乐山岗打工。很多人来快乐山岗乘坐游乐设施、看有趣的卡通人物——“开开心心过一天”。

今天是快乐山岗令人激动的一天——著名歌手扎普要来为一个新的游乐设施揭幕。萨莉非常激动，因为她非常喜欢扎普的歌，并收集了他所有的专辑。萨莉非常想见到扎普，和他说话，可帕里先生说：“别说话，干活儿！”

但是有人拿走了扎普的新专辑，里面有他尚未公开的新歌……“快乐山岗”不再是个快乐的地方了。

## THE FIFTEENTH CHARACTER

Sally Brown is a student and she wants to be a teacher. She is working at Happy Hills in her holidays. Lots of people come to Happy Hills, to go on the rides and see the fun characters – and ‘Have a Happy Day’.

Today is an exciting day at Happy Hills – Zapp the famous singer is coming to open a new ride. Sally is very excited because she loves Zapp’s songs and she has all his CDs. She really wants to meet and speak to Zapp, but Mr Parry says, ‘Stop talking and do some work!’

But then someone takes Zapp’s new CD with his secret new song on it . . . and Happy Hills is not a happy place any more.

# CONTENTS

## 目录

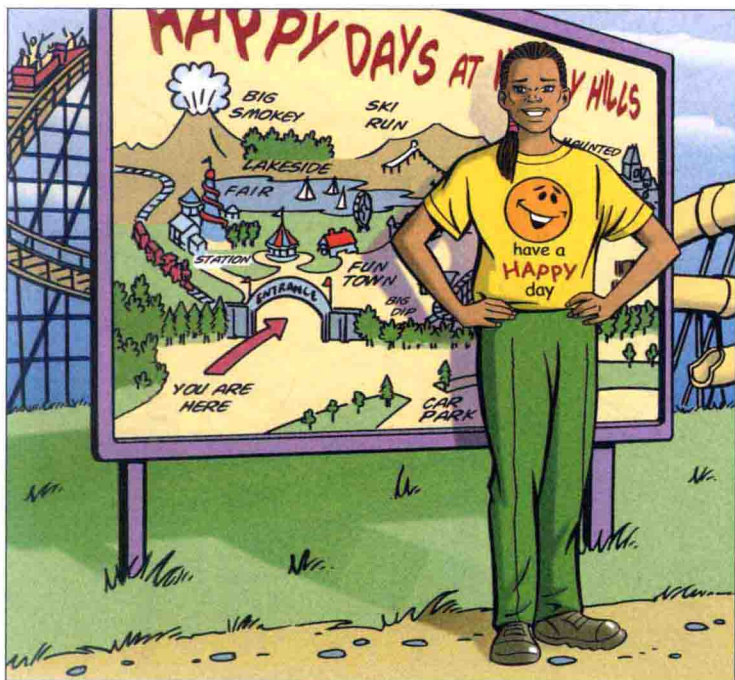
1 Jobs for today	1
2 Here comes Zapp!	6
3 Zapp's new song	10
4 Where's Zapp's CD?	14
5 The fifteenth character	20
GLOSSARY	25
词汇表	
ACTIVITIES	27
阅读练习	
TRANSLATION	34
参考译文	

## JOBS FOR TODAY

Every day lots of different people come to Happy Hills because there are lots of exciting things to do.

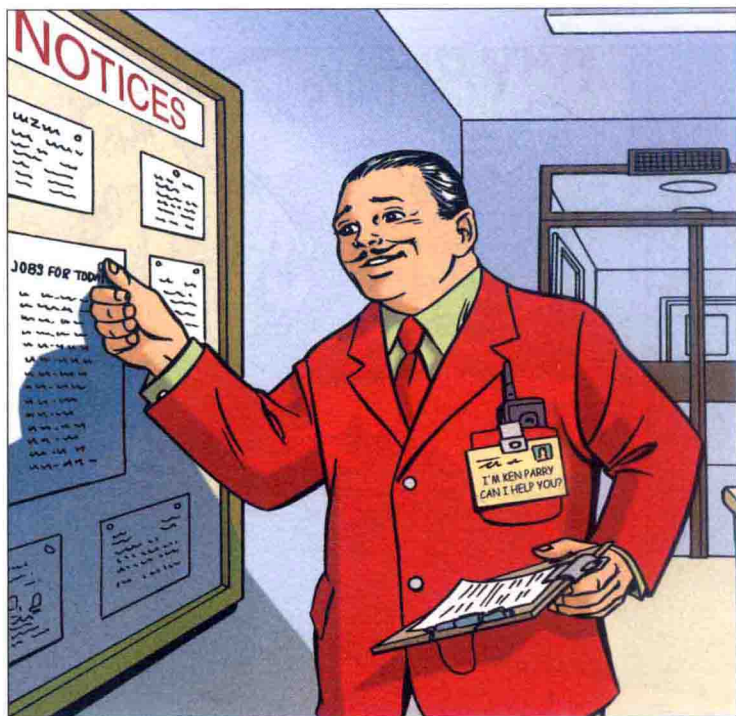
Sally Brown works at Happy Hills in her holiday. She is a student and she wants to be a teacher.

‘I need the money,’ she tells her family, ‘and it’s an interesting job.’ But she is always very tired in the evening.



The workers at Happy Hills arrive early in the morning. They all wear clean green trousers and yellow shirts. They must smile a lot and be nice to all the visitors.

Every morning Mr Parry puts a list of *Jobs for Today* in the workers' canteen. Mr Parry wears different clothes. His shirt is green and his trousers are white, and he wears a red coat with *I'm Ken Parry. Can I help you?* on his pocket. The visitors call him Ken, but all the workers call him Mr Parry.

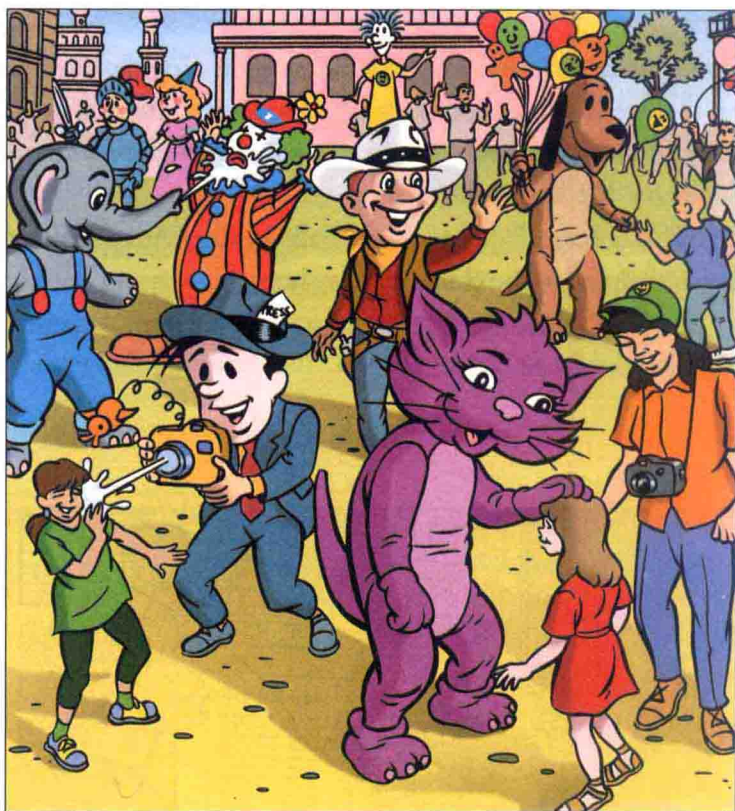


Today Sally arrives at Happy Hills at eight o'clock. On her shirt there is a picture of a smiling face and *Have a Happy Day* in black and red writing. She goes to the canteen and looks for Mr Parry's list.

'What job am I doing today?' Sally thinks. 'Am I making tea, or helping in the children's play house?'

But Sally is wrong. The list says, 'Sally Brown – Connie Cat. Break: eleven o'clock.'





‘Oh no!’ thinks Sally. Nobody likes wearing the costumes. But at Happy Hills the characters are very important. The visitors like to take photos of their children with Cowboy Joe, Charlie Clown, Baby Blue Eyes, Photo Phil, Big John, Connie Cat, Big Apple, Miss Flower, Edward Elephant and all their friends.

Everybody always asks the same questions, ‘Are you very hot in your costume?’ and ‘How do you eat and drink?’

Edward Elephant has the best job. He has a bag of water under his costume. He can spray the visitors with water. And Photo Phil and Charlie Clown make everybody laugh. But Connie Cat cannot do that. She can only say *miaow* to the children all day.

Sally looks for her costume. A tall man in a cowboy costume is standing beside her.

‘Hullo, Sally,’ says the cowboy. ‘It’s me – William.’ William is a student too. He is Sally’s friend. ‘Which costume are you looking for?’

‘Connie Cat. When’s your break?’

‘Eleven o’clock.’

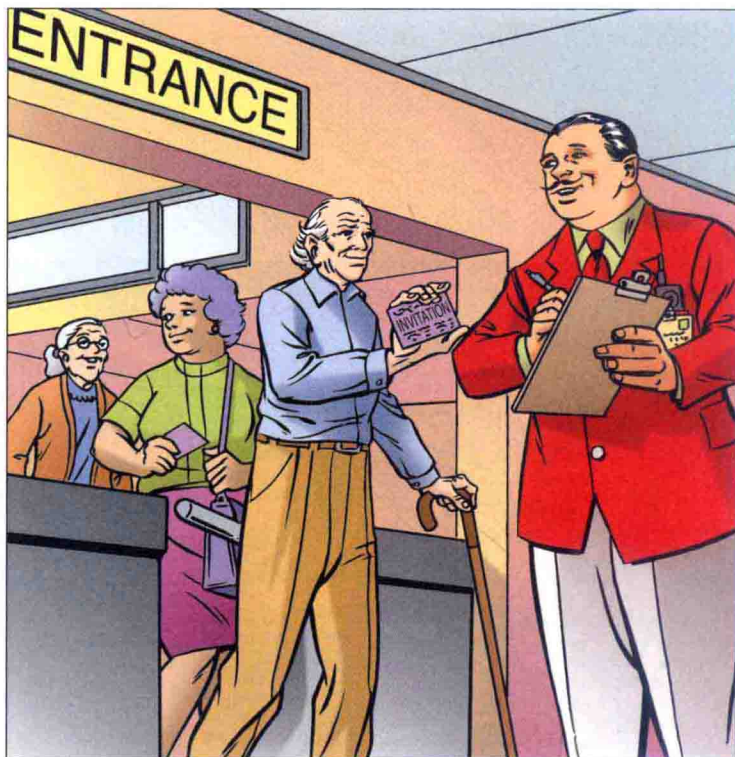
‘Me too.’

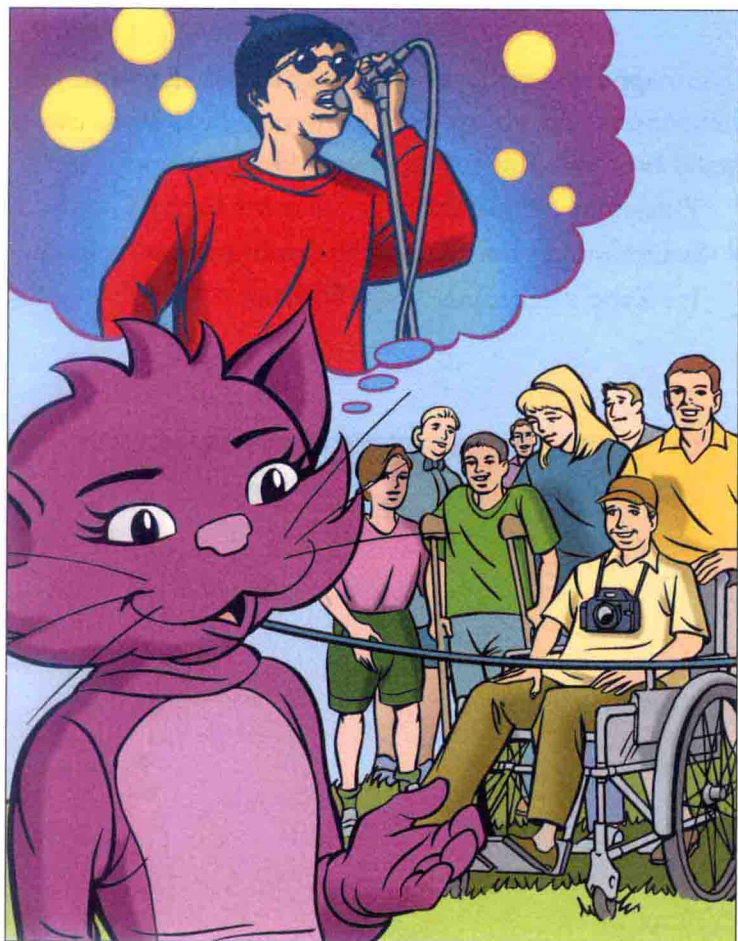


## 2

# HERE COMES ZAPP!

It is nine o'clock. The doors open, but there are not many visitors today. They all have invitations and they show them to Mr Parry. A very famous man is coming to Happy Hills, so Mr Parry is very excited.





‘Zapp’s coming today. He’s opening the new Zapp-o-copter,’ says William to Sally.

‘Stop talking and do some work!’ says Mr Parry.

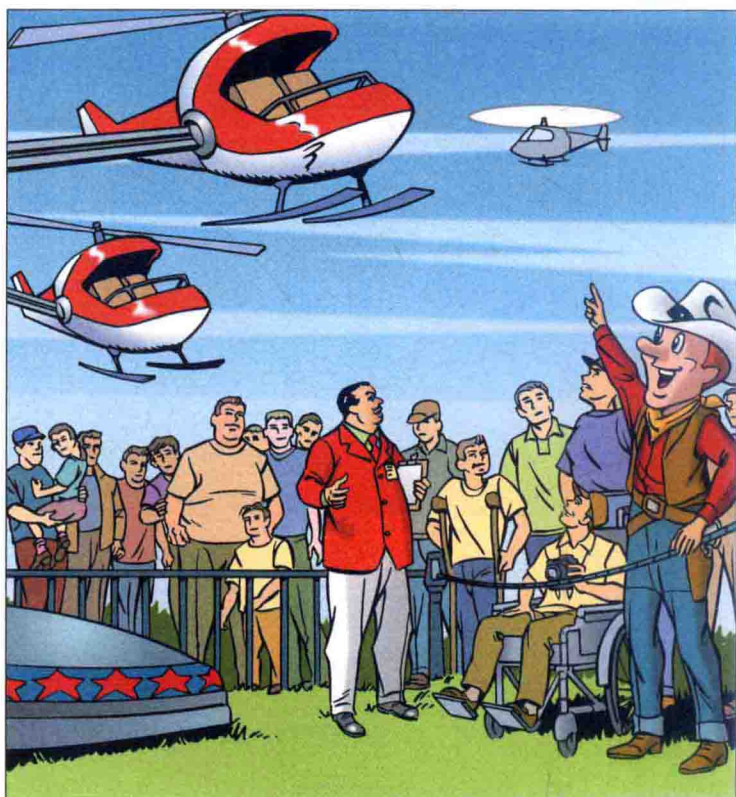
Zapp is a singer. Sally loves listening to his songs and she has all his CDs. There is a picture of him in her room too.

The Zapp-o-copter is very exciting. People can sit in little helicopters and go up and down very fast. The visitors stand behind a blue rope and wait for Zapp.

‘Please stay behind the rope,’ says Mr Parry.

Suddenly there is a noise in the sky. Everybody looks up.

‘It’s Zapp’s helicopter!’ says William.



The helicopter comes down and Zapp gets out. He smiles at the visitors.

‘Oh – he’s wonderful!’ says a young girl. She gives Zapp a flower. He gives her a big smile and says, ‘Thank you’.

Sally is hot and thirsty in her costume. She wants to talk too, but Mr Parry is watching.





### 3

## ZAPP'S NEW SONG

Mr Parry takes the singer to the Zapp-o-copter. Zapp cuts the rope.

'Thank you, Zapp. Now please can you sing for us?' says Mr Parry.

'OK! But the people must help me!' he says. He begins to sing. Everybody knows the song and sings it with him.

‘Thank you,’ says Zapp. ‘You’re all wonderful singers. Now look at this.’ He takes a CD out of his pocket. ‘This is my new song,’ he says.

‘Please sing it for us!’ say the TV men. But Zapp smiles. ‘No, no – you must come to my big concert next Saturday.’ He puts the CD in his pocket again.

